



## HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 23 Ionawr 2014  
Tabled on 23 January 2014

### Bil Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) Social Services and Well-being (Wales) Bill

- Lindsay Whittle** 96  
**Gyda chefnogaeth / Supported by: Kirsty Williams**  
Section 1, page 1, line 12, leave out '11' and insert '12'.  
Adran 1, tudalen 1, llinell 13, hepgorer '11' a mewnosoder '12'.
- Lindsay Whittle** 97  
**Gyda chefnogaeth / Supported by: Kirsty Williams**  
Section 1, page 3, after line 29, insert –  
'() Part () (Amendment to the Children Act 2004) makes provision to remove the defence of reasonable punishment where battery of a child takes place in Wales.'  
Adran 1, tudalen 3, ar ôl llinell 31, mewnosoder –  
'() Mae Rhan ( ) (Diwygio Deddf Plant 2004) yn gwneud darpariaeth i ddileu'r amddiffyniad o gosb resymol pan fo plentyn yn cael ei guro yng Nghymru.'

**Lindsay Whittle**

98

**Gyda chefnogaeth / Supported by: Kirsty Williams**

To insert a new section –

## **'PART ()**

### **AMENDMENT TO THE CHILDREN ACT 2004**

#### *Removal of reasonable punishment defence*

#### **() Removal of reasonable punishment defence**

(1) Section 58 of the Children Act 2004 is amended as follows.

(2) In subsection (2) –

(a) at the end of paragraph (c) for “.” substitute “;”;

(b) after paragraph (c) insert –

“(d) an offence under section 39 of the Criminal Justice Act 1988 (common assault and battery) if the offence took place in Wales;

(e) any offence involving battery of a child where the battery is committed in Wales.”.

(3) For subsection (3) substitute –

“(3) Battery of a child cannot be justified in any civil proceedings on the ground that it constituted reasonable punishment if –

(a) the battery took place in England and caused actual bodily harm, or

(b) the battery took place in Wales (whether or not it caused actual bodily harm).”.

I fewnosod adran newydd –

## **'RHAN ()**

### **DIWYGIO DEDDF PLANT 2004**

#### *Dileu'r amddiffyniad cosb resymol*

#### **() Dileu'r amddiffyniad cosb resymol**

(1) Diwygir adran 58 o Ddeddf Plant 2004 fel a ganlyn.

(2) Yn is-adran (2) –

(a) ar ddiwedd paragraff (c) yn lle “.” rhodder “;”;

(b) ar ôl paragraff (c) mewnosoder –

- “(d) an offence under section 39 of the Criminal Justice Act 1988 (common assault and battery) if the offence took place in Wales;
- (e) any offence involving battery of a child where the battery is committed in Wales.”.

(3) Yn lle is-adran (3) rhodder –

- “(3) Battery of a child cannot be justified in any civil proceedings on the ground that it constituted reasonable punishment if –
  - (a) the battery took place in England and caused actual bodily harm, or
  - (b) the battery took place in Wales (whether or not it caused actual bodily harm).”.